

FAMILY JAM SESSION

🕒 10:30 – 12:00

Samstag / Sabato / Saturday
08.04. 06.05.

5,50 € pro Teilnehmer / per partecipante / per participant

DE Eine einnehmende und dynamische musikalische Reise, gefüllt mit unterschiedlichen Tönen und Rhythmen. Die Teilnehmer am Workshop, der sich vor allem an Kinder mit ihren Eltern richtet, spielen gemeinsam auf den Instrumenten, die es in der Ausstellung zu sehen gibt.

IT Un viaggio musicale dinamico e coinvolgente, ricco di sonorità e ritmiche differenti. Durante questo laboratorio di musica d'insieme, adatto ai bambini e agli adulti, i partecipanti usano esclusivamente gli strumenti esposti.

EN A dynamic and captivating musical journey, full of new sounds and rhythms. During this ensemble music workshop, suitable for both adults and children, the participants will only play the displayed instruments.

Begrenzte Teilnehmerzahl
numero limitato di partecipanti
limited number of participants

Anmeldung erforderlich
prenotazione obbligatoria
mandatory booking

UPCYCLING MUSIC CONCERT

Upcycling Music Band
Max Castlunger, Mirko Pedrotti, Georg Malfertheiner
Manfred Gampenrieder

🕒 20:30

Donnerstag / Giovedì / Thursday
20.04. 18.05.

Eintritt frei / entrata libera / free of charge



GRUPPEGUT.IT



Schloss Runkelstein Castel Roncolo

Kaiser-Franz-Josef-Weg
Sentiero Imperatore Francesco G. 1
I - 39100 Bozen/Bolzano
Tel. +39 0471 329808

Montag geschlossen
Lunedì chiuso
Monday closed

Sommer / Estate / Summer
ore 10 – 18 Uhr
Winter / Inverno / Winter
ore 10 – 17 Uhr

Burgschänke Osteria Tavern

restaurant@runkelstein.it
Tel. +39 375 604 5180



runkelstein.info
roncolo.info
upcyclingmusic.com



Katalog / Catalogo / Catalogue

Schloss Runkelstein Castel Roncolo

01.04.
2023–
01.06.
2023

Ausstellung Mostra Exposition



Upcycling Music Interactive Exposition Max Castlunger

INSTRUMENTENBAU / COSTRUIRE UNO STRUMENTO BUILD AN INSTRUMENT

🕒 10:30 – 12:00

Samstag / Sabato / Saturday
15.04. 20.05.

5,50 € pro Teilnehmer / per partecipante / per participant

DE In diesem Workshop bauen die Teilnehmer eine Trommel im japanischen Stil. Dabei werden ein Reifen und Klebestreifen als Materialien genutzt. Danach werden auf der Trommel unterschiedliche Rhythmen ausprobiert.

IT Durante questo laboratorio si costruisce insieme un tamburo in stile giapponese, usando uno pneumatico e del nastro adesivo da imballaggio. Dopo averlo costruito, lo si suona in cerchio sperimentando vari ritmi.

EN During this workshop we will build together a real Japanese drum, by using a tire and wrapping tape. When made, we will play it in a circle, experimenting various rhythm.

Begrenzte Teilnehmerzahl
numero limitato di partecipanti
limited number of participants

Anmeldung erforderlich
prenotazione obbligatoria
mandatory booking

KONZERTFÜHRUNGEN MIT MAX CASTLUNGER VISITE-CONCERTO GUIDATE CON MAX CASTLUNGER PERFORMED GUIDED TOURS WITH MAX CASTLUNGER

🕒 14:30

DIENSTAG — SONNTAG*
MARTEDÌ — DOMENICA*
TUESDAY — SUNDAY*

3,00 € pro Teilnehmer / per partecipante / per participant

Mit Einführung in die Geschichte der Burg und die Musik der damaligen Zeit
Con introduzione alla storia del castello ed alla musica di quei tempi
With an introduction to the Castel history and to the music of those days

*ausgenommen / esclusi / except
25.04. — 30.04.

🕒 10:30

Samstag / Sabato / Saturday
01.04. 15.04. 13.05. 27.05.

Sonntag / Domenica / Sunday
02.04. 09.04. 16.04. 23.04.
07.05. 14.05. 21.05. 28.05.

Dienstag / Martedì / Tuesday
11.04.

3,00 € pro Teilnehmer / per partecipante / per participant

Preise zzgl. Eintritt Schloss
Entrata al castello non inclusa nel prezzo
Castle entrance fee not included

Upcycling Music

01.04. – 01.06.2023

UPCYCLING MUSIC ist eine Ausstellung mit Musikinstrumenten und Klangkunstwerken, die der Multiinstrumentalist und Musiklehrer Max Castlunger aus alten und gebrauchten Materialien und Objekten entstehen lässt. Besucher können die ausgestellten Klangobjekte nicht nur sehen, sondern auch hören, anfassen und sogar selbst spielen. Musikinstrumente aller Art, wie Riesentrommeln aus Weinfässern, Gongs und Steel Drums aus Ölfässern, ausgehölte Baumstammtrommeln, gestimmte Plastikrohre, spielbare Tische und Stühle sowie viele andere Klangobjekte, werden den Besuchern von Max Castlunger in Form von Konzertführungen vorgestellt und zum Ausprobieren zur Verfügung gestellt.

UPCYCLING MUSIC é un'esposizione di strumenti musicali e opere sonore, costruite dal polistrumentista e insegnante di musica Max Castlunger, mediante l'uso di materiali e oggetti usati e antichi. Ai visitatori viene data la possibilità di vedere, sentire, toccare e provare personalmente le opere sonore esposte. Strumenti musicali di ogni tipologia, autocostruiti con botti giganti, bidoni del petrolio, bombole d'ossigeno, tronchi d'albero scavati, tubi di plastica, attrezzi da lavoro e mobili di ogni genere, saranno presentati al pubblico personalmente da Max Castlunger, durante di visite guidate concerto, adatte a visitatori di tutte le età.

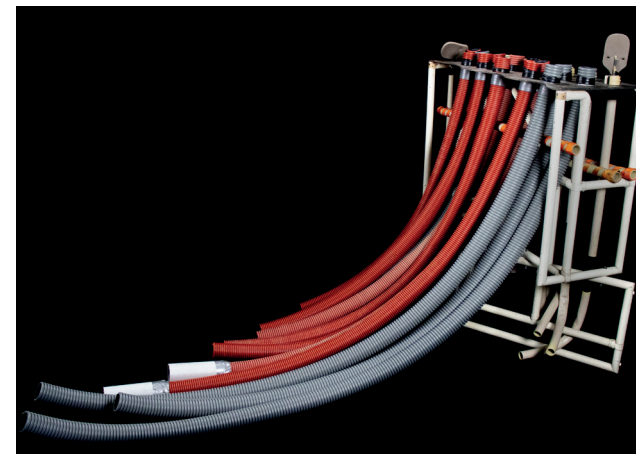
The exhibit UPCYCLING MUSIC shows music instruments and sonic works handmade by the multi-instrumentalist musician and music teacher Max Castlunger, by readapting old materials and second hand objects. Visitors have the chance to personally see, hear, touch and feel all of the displayed sonic work. There are so many music instrument, selfmade by using huge barrels, oil bins, oxygen tanks, carved tree trunks, plastic pipes, working tools and any kind of furniture pieces, that, during special guided tours dedicated to both adults and kids, are going to be personally introduced and explained by their own creator, Max Castlunger.



Max Castlunger

MAX CASTLUNGER ist ein Südtiroler Musiker mit ladinischen Wurzeln. Er stammt aus St. Martin in Thurn im Gadertal (BZ). Als Jugendlicher begann er die unerschöpfliche Welt der Perkussionsinstrumente zu erforschen; die Erkundung der Vielfalt der Klänge, der kulturellen und strukturellen Hintergründe der Instrumente, die aus unterschiedlichen Teilen der Welt stammen und nicht zuletzt die Zusammenarbeit mit internationalen Musikern. Max versteht die Musik als Universalsprache!

MAX CASTLUNGER è un musicista altoatesino di madrelingua ladina, originario di San Martino in Badia (BZ). In età adolescenziale comincia ad esplorare l'infinito mondo delle percussioni etniche, inizia pertanto un'approfondita ricerca delle molteplici timbriche, culturali e strutturali, degli strumenti musicali tradizionali, provenienti da differenti parti del mondo. Questa passione lo porta a viaggiare in vari paesi, nonché a collaborare con musicisti internazionali. Max considera la musica un linguaggio universale!



MAX CASTLUNGER is a Ladin speaking South-Tyrolean musician, born in San Martino in Badia (Bz). For over 10 years, he plays clarinet in his village marching band. As a teenager, Max starts to explore the never-ending ethnic percussion world and soon develops a real passion for it, which makes him research more in depth different sounds, cultural and structural differences of traditional instruments coming from all over the world. Consequently, he travels a lot and visits several countries, where he also plays with international musicians. Max believes that music is a universal language!